



Совет Безопасности

Distr.: General
2 March 2011
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 1 марта 2011 года на имя Председателя Совета Безопасности

Во исполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности имею честь препроводить прилагаемый доклад о международном присутствии по безопасности в Косово, охватывающий период с 1 октября по 31 декабря 2010 года (см. приложение).

Буду признателен за доведение содержания настоящего письма и приложения к нему до сведения членов Совета Безопасности.

(Подпись) **Пан Ги Мун**



Приложение

Доклад об операциях Сил для Косово, представляемый Организации Объединенных Наций

Введение

1. Настоящий доклад представляется во исполнение требования к Силам для Косово (СДК) о представлении докладов согласно резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Доклад охватывает период с 1 октября по 31 декабря 2010 года.
2. По состоянию на 31 декабря 2010 года общая численность личного состава СДК составляла 8181 человек. В их число входило 1528 военнослужащих из стран, не являющихся членами НАТО.
3. В течение отчетного периода обстановка в Косово оставалась в целом спокойной на фоне выборов 12 декабря, неблагоприятной экономической ситуации и межэтнических трений. СДК продолжали изменять свою военную структуру, одновременно содействуя обеспечению безопасной обстановки и свободы передвижения, а также сохраняя свой потенциал для оказания поддержки косовской полиции и Миссии Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово (ЕВЛЕКС) в качестве третьей силы реагирования, если того требует складывающаяся ситуация.

Обстановка в плане безопасности

4. В отчетный период операции СДК продолжались в рамках перехода к сдерживающему присутствию. В тесном сотрудничестве на театре действий с косовской полицией и ЕВЛЕКС войска СДК продолжали вносить свой вклад в поддержание безопасной обстановки и обеспечение свободы передвижения, осуществляя операции на основе полученных данных, используя информацию о складывающейся ситуации и быстро разворачивая маневренные силы и резервы, если это считалось необходимым для сдерживания насилия и урегулирования кризисных ситуаций.
5. СДК также вносили вклад в подготовительную работу в сфере безопасности в целях оказания поддержки мероприятиям, посвященным интронизации нового сербского Православного Патриарха Ириния 3 октября 2010 года в Пейе/Пече. Косовская полиция оказывала поддержку этой операции и контролировала и регулировала дорожное движение на основных дорогах, ведущих в Пейю/Печ, и в центре Пейи/Печа, а ЕВЛЕКС сосредоточивала свои усилия в качестве второй силы реагирования по оказанию помощи косовской полиции. СДК взяли на себя полную ответственность за безопасность Патриархата, поскольку он находится под прямой защитой войск СДК.
6. С 4 октября 2010 года СДК проводили усиленные операции по обеспечению безопасности и операции по проверке машин на контрольных пунктах в северной части Косово в тесном сотрудничестве с ЕВЛЕКС и косовской полицией. В качестве третьей силы реагирования СДК оказывали поддержку мероприятиям по обеспечению безопасности выборов 12 декабря.

7. 29 октября 2010 года Североатлантический совет принял решение о дальнейшем сокращении числа военнослужащих СДК в Косово в свете позитивной оценки ситуации в плане безопасности на местах. СДК планируют сократить число своих военнослужащих в начале 2011 года до примерно 5000 человек.

8. 18 ноября 2010 года командующий СДК генерал-майор Эрхард Бюхлер и начальник генерального штаба вооруженных сил Сербии генерал-лейтенант Милое Милетич провели заседание высокого уровня Совместной имплементационной комиссии Военно-технического соглашения в Нише. Еще одно заседание высокого уровня Совместной имплементационной комиссии было проведено 14 декабря 2010 года в Белграде.

9. 14 декабря 2010 года СДК передали косовской полиции ответственность за стационарную охрану Гориочского монастыря. Он стал пятым из так называемых объектов, которым присвоен особый статус, и был таким образом передан под основную ответственность косовской полиции по его охране.

Новые задачи

10. Формирование Сил безопасности Косово продолжается. Вместе с тем сохраняется обеспокоенность относительно этнической сбалансированности, нехватки наставников и учебных возможностей, а также недостаточной оснащенности и финансовых взносов. В конце отчетного периода силы безопасности насчитывали примерно 2150 сотрудников, что составляло примерно 85 процентов от максимально санкционированного уровня, при этом на долю сотрудников из числа представителей этнических меньшинств приходилось 8 процентов.

11. В течение отчетного периода саперы Сил безопасности Косово продолжали оказывать поддержку Управлению ЕВЛЕКС по без вести пропавшим лицам, помогая расследованию на месте предположительного массового захоронения в окрестностях Обилика/Обилича. Этот проект все еще находится на стадии подготовки, а саперы сил безопасности ведут работы по расчистке до «нулевой отметки» и планировке местности. Силы безопасности по-прежнему активно участвуют в работе в рамках других одновременных проектов, таких как новый детский дом для сирот в Клине/Клине.

12. 18 октября 2010 года Силы безопасности Косово принимали участие в проводившихся в Приштинском аэропорте учениях по отработке мер реагирования на внештатные ситуации. Эти учения проводились в рамках периодической оценки Международной организации гражданской авиации и в обязательном порядке требуются для сертификации аэропортов, функционирующих на уровне международного стандарта. В порядке оказания поддержки этим учениям силы безопасности задействовали медицинский персонал и направили машины скорой помощи, а также развернули элементы поддержки для борьбы с пожаром и для поиска и спасения.

13. 2 декабря 2010 года по просьбе албанских властей в северной части албанского района Шкодра была развернута группа сил безопасности для оказания содействия в обеспечении помощи во время сильного наводнения в этом районе. Первоначально эта группа состояла из 59 сотрудников, располагавших 14 автомобилями и 4 лодками, однако, когда наводнение усилилось, силы безопасности направили 7 декабря 2010 года дополнительно 36 сотрудников,

15 грузовиков и 2 машины скорой помощи. Основной задачей этого подразделения являлись спасение и эвакуация людей из затопленного района. Силы безопасности завершили эту миссию 18 декабря 2010 года.
